

時代的荒謬

詹道燕 譯

譯者按：時代的荒謬 (*Paradox of Our Time*) 是近年在互聯網上傳閱的小品，作者未詳，版本大同小異，也許是經多人剪裁後的共識。套諸香港，從上到下，宏觀微觀，雖未盡同，亦有可觀。

在歷史上我們這個時代的荒謬是：樓房高了，可人的氣度低了；道路寬了，眼光窄了；錢花多了，得的少了；買的多了，受用也少了。

我們的房宅大了，家卻小了；生活方便多了，自己的時間卻少了；學位銜頭大了，識見小了；知識多了，睿智少了；專家多了，問題更多；藥物多了，健康也少了。

我們擁有的東西量以倍增，自我價值則銳減；話說的太多，愛的太少，多的往往是恨。

我們能上登月球下返地球，卻過不了對門去探望新鄰居；征服得了外太空，卻安頓不了內心；能清洗空氣，卻污染了靈魂；分裂得了原子，卻破不了偏執。

我們收入高了，德行卻低了；越發是重量不重質。

這年頭的人自視甚高而品格低下；追逐暴利而人情薄如紙。這年頭世界大體無事但局部戰爭不止；消閑多而情趣少；吃的花樣多卻沒營養。這年頭有的是兩口子雙收入，但離婚的更多；房宅更花俏豪華，而破碎家庭也更多。

這是個外表堂皇底子虛飄的時代，是科技可以把這篇文章送到你的眼前的時代，而你也可以選擇有所為有所不為…，或只摁一下電腦的「清除」鍵了事。

